

**KONINKLIJKE NEDERLANDSCHE MAATSCHAPPIJ
TOT BEVORDERING DER GENEESKUNST**



Volgens de "Richtlijnen inzake het omgaan met medische gegevens", uitgegeven door de KNMG, is de behandelend arts niet de aangewezen persoon om schriftelijk of mondeling geneeskundige verklaringen af te geven omtrent gezondheid, ziekte, invaliditeit, arbeidsongeschiktheid, toewijzing van voorzieningen, reisannuleringen enz. van zijn/haar patiënt.

Ook verklaringen omtrent spreekuurbezoek en informatie over persoonlijke eigenschappen of omstandigheden van de patiënt mogen in dit kader evenmin door de behandelend arts worden verstrekt. Voorzover de instelling, welke een verklaring nodig acht, geen genoegen kan nemen met een verklaring van de patiënt zelf, dient zij hiervoor, terwille van de voor alle betrokkenen noodzakelijk geachte objectiviteit, een onafhankelijk arts aan te wijzen.

De behandelend arts kent meestal de criteria niet welke moeten worden gehanteerd om tot een juiste afweging te komen, die nodig is om het doel waarvoor de geneeskundige verklaring wordt gevraagd, te kunnen beoordelen. Bovendien mag van de behandelend arts, die een bijzondere vertrouwensrelatie met zijn patiënt heeft, niet worden gevraagd dat hij van zijn oordeel in een geneeskundige verklaring blijkt geeft, omdat het de vertrouwensrelatie zou kunnen schaden, indien het oordeel niet gunstig voor de aanspraken van de patiënt/cliënt zou zijn.

KNMG, Postbus 20051, 3502 LB Utrecht. Telefoon (030) 28 23 911, tst. 322

.....

ROYAL DUTCH MEDICAL ASSOCIATION (KNMG)

According to the "Guidelines pertaining to dealing with medical data", published by the RDMA (KNMG), a patient's consulting physician is not the appropriate person to issue written or verbal medical declarations regarding the health, illness, disablement, inability to work, allocation of facilities, travel cancellations, etc., on behalf of his or her patient.

Declarations concerning the patient's surgery attendance and information about personal characteristics or circumstances may also not be issued by the consulting physician.

Insofar as the institution requiring the declaration cannot accept the patient's own statement, the institution itself should appoint an independent physician in view of the objectivity regarded as essential by all parties involved.

The consulting physician is usually not aware of the criteria which are to be applied to arrive at the proper consideration which is essential to assess the purpose for which the medical declaration is requested. Moreover, the consulting physician maintains a confidential relationship with his or her patient and cannot therefore be asked to give his or her opinion in a medical declaration, as this could harm the confidential relationship in the event that the assessment is not in the patient/client's favour.

KNMG, Postbus 20051, 3502 LB Utrecht, Nederland. Telefoon (030) 28 23 911, ext. 322.



HOLLANDA TIBBI TEŞVİK KURUMU

KNMG (Hollanda Tıbbi Teşvik Kurumu) tarafından hazırlanan "Richtlijnen inzake het omgaan met medische gegevens" (Tıbbi verilerin kullanılması) talimatnamesine göre tedavi eden doktor, hastası ile ilgili sağlık, hastalık, sakatlık, işgöremezlik, kolaylıkların sağlanması, seyahatin iptal edilmesi gibi konularda yazılı veya sözlü olarak tıbbi beyanlarda bulunmak için en uygun kişi değildir. Bu çerçevede ayrıca, hastanın görüşme saatlerine gelmesi hakkında beyanlar ve hastanın kişisel özellikleri ile ilgili bilgiler de tedavi eden doktor tarafından başkasına verilmez. Beyana ihtiyacı olan kurum hastanın kendi beyanı ile yetinmezse, bütün ilgililer için gerekli olan tarafsızlığı korumak amacıyla bağımsız bir doktor görevlendirmektedir.

Tedavi eden doktor, istenen tıbbi beyanın amacını değerlendirebilmek için gerekli olan doğru değerlendirmeye varmak amacıyla kullanılması gereken ölçütleri çoğunlukla bilmez. Bunun yanı sıra, hastası ile özel bir güven bağı olan tedavi eden doktordan tıbbi bir beyanda görüşünü belirtmesi istenmez çünkü eğer belirttiği görüş hastasının/müşterisinin yararına değilse, güven ilişkisine zarar verebilir.

KNMG, Postbus 20051, 3502 LB Utrecht Tel. (030) 28 23 911'den 322 numara.

الجمعية الهولندية الملكية لتسجيل الفن الطبي

موجب التعليمات الخاصة بمعاملة المعلومات الطبية الصادرة من الجمعية المذكورة اعلاه، ليس الطبيب المعالج هو الشخص المناسب لتقديم المعلومات الطبية الكتابية او الشفوية فيما يتعلق بالصحة او المرض، الإعاقة، العجز عن العمل، تعيين التجهيزات، إلغاءات الاسفار وغير ذلك، والتي تتعلق بالمريض الذي يعالجه (ما). كما لا يمكن ان يقدم الطبيب المعالج الشهادات المتعلقة بزيارة ساعة استقبال الطبيب او المعلومات المتعلقة بالصفة الشخصية للمريض.

فاذا اعتبرت الهيئة التي تطلب شهادة مثل الشهادات المذكورة اعلاه ان الشهادة الشخصية من المريض غير كاف، فعليها ان تعين طبيباً محايداً، هذا لحفظ الموضوعية الضرورية لكل الاطراف المعنية.

فغالبا ما لا يعرف الطبيب المعالج المعايير التي يجب تطبيقها لأخذ القرار المناسب للفرص المرغوب له شهادة طبية. وإضافة الى ذلك، لا يمكن ان يُطلب من الطبيب المعالج، الذي بينه وبين المريض علاقة مبنية على الثقة المتبادلة، ان يعبر عن رأيه الخاص، ان في حالة تناقض رأيه الخاص بمصالح المريض، قد تؤثر سلبيا علاقته مع المريض.

الجمعية الهولندية الملكية لتسجيل الفن الطبي، ص.ب. 20051، 3502 LB Utrecht.
رقم الهاتف: 030) 28 23 911 (الجهاز 322.